

The communication below provides important information from the Public Schools of Brookline.
Translated versions are available at the following links:

- [Arabic: الرجاء الضغط هنا للترجمة العربية.](#)
- [Chinese: 点击这里查看中文翻译.](#)
- [Haitian Creole: Klike la a pou tradiksyon kreyòl ayisyen an.](#)
- [Hebrew: אנא לחץ כאן לצפייה במסמך בעברית.](#)
- [Japanese: ここをクリックして日本語の翻訳にアクセスしてください.](#)
- [Korean: 한국어 번역을 보시려면 여기를 클릭하십시오.](#)
- [Portuguese: Clique aqui para a tradução em português.](#)
- [Russian: Нажмите здесь, чтобы получить доступ к русскому переводу.](#)
- [Spanish: Haga clic aquí para acceder a la traducción al español.](#)
- [Vietnamese: Nhấn vào đây để truy cập bản dịch tiếng Việt.](#)

Arabic:

(نظرًا لضرورة هذا الاتصال ، يتم توفير النسخ المترجمة في ترجمة Google وقد تحتوي على عبارات وتركيبات غير ملائمة. يرجى إعفاء أي أخطاء.)

أعزائي أولياء الأمور وأولياء الأمور PSB ،

في نهاية كل صيف ، تطلب المدارس الحكومية في (Brookline (PSB من العائلات التحقق من معلومات الاتصال والموافقة لطالب (طلاب) PK-12 المسجلين. تساعدنا معلومات الاتصال الدقيقة في التواصل معك بشأن معلومات المدرسة ، وتقارير التقدم ، وعند الضرورة ، في حالات الطوارئ. نريد أيضًا أن نتأكد من أننا نعتني جيدًا بالمعلومات الشخصية لطفلك / يسجلها ونشاركها فقط بالطرق التي توافق عليها.

يرجى تسجيل الدخول إلى [Aspen Parent Portal](#) لمراجعة معلومات طفلك / أطفالك وإكمال عملية التحقق من جهة الاتصال والموافقة. [انقر هنا للحصول](#) على توجيهات مكتوبة حول كيفية إكمال هذه العملية أو [انقر هنا للمتابعة عبر الفيديو](#).

نطلب منك إكمال العملية مرة واحدة لكل طفل قمت بتسجيله بحلول يوم الجمعة ، 10 سبتمبر. إذا لم تقم بإجراء أي تحديثات قبل 10 سبتمبر ، فسيتم تطبيق معلومات الاتصال والموافقة الخاصة بطفلك من العام الدراسي السابق (أو من التسجيل).

● يمكن توجيه الأسئلة الفنية إلى: datateam@psbma.org

● يمكن توجيه تغييرات العنوان إلى: [نموذج تغيير العنوان PSB](#)

● يمكن توجيه المساعدة في ملء الاستمارة إلى: مدرسة طفلك

أطيب التمنيات بسنة دراسية رائعة ،

المدارس العامة في بروكلين

** يرجى ملاحظة أن PSB تشارك معلومات دليل الطلاب (مع الموافقة) مع منظمات مثل مكتبة Brookline Town ، ومنظمات الآباء / المعلمين في المدرسة ، ومؤسسة Brookline التعليمية في أكتوبر. إذا قمت بإجراء تغييرات على موافقة طفلك / إقامتك بعد هذا الوقت ، فمن الممكن أن تكون المعلومات قد تمت مشاركتها بالفعل. يمكن توجيه الأسئلة حول هذا إلى: datateam@psbma.org.

Chinese:

(由于时间紧迫，此翻译文是通过谷歌翻译的。如有措辞和结构错误，请谅解。)

親愛的 PSB 家長和監護人，

每年暑假結束時，布魯克萊恩公立學校 (PSB) 都會要求家庭驗證他們註冊的 PK-12 學生的聯繫信息和同意信息。準確的聯繫信息有助於我們就學校信息、進度報告以及在必要時在緊急情況下與您進行溝通。我們還希望確保我們會妥善保管您孩子/人的個人信息，並且僅以您批准的方式共享這些信息。

請登錄 [Aspen Parent Portal](#) 查看您孩子的信息並完成聯繫和同意驗證過程。 [單擊此處獲取](#) 有關如何完成此過程的 [書面](#) 說明，或 [單擊此處通過視頻進行操作](#)。

我們要求您在 **9 月 10 日星期五** 之前為您註冊的每個孩子完成一次該過程。如果您在 9 月 10 日之前沒有進行任何更新，您孩子上一學年 (或註冊時) 的聯繫信息和同意信息將適用。

- 技術問題可發送至: datateam@psbma.org
- 地址變更可提交至: [PSB 地址變更表](#)
- 填寫表格的幫助可直接發送至: 您孩子的學校

祝你有個美好的學年，

布魯克萊恩公立學校

**請注意，PSB 在 10 月份將學生目錄信息 (經同意) 分享給布魯克萊恩鎮圖書館、學校家長/教師組織和布魯克萊恩教育基金會等組織。如果您在此時間之後更改您孩子/人的同意書，則信息將已經共享。有關這方面的問題可以發送至: datateam@psbma.org。

Haitian Creole:

(Akòz ijans nan kominikasyon sa a, vèsyon yo tradui yo bay nan Google Translate epi yo ka gen fraz gòch ak estrikti. Tanpri eskize nenpòt erè.)

Chè paran ak gadyen PSB,

Nan fen chak sezon ete, lekòl piblik Brookline (PSB) mande fanmi yo pou verifye enfòmasyon sou kontak ak konsantman yo pou elèv ki enskri PK-12 yo. Enfòmasyon kontak egzakt ede nou kominike avèk ou sou enfòmasyon lekòl la, rapò sou pwogrè, ak lè sa nesesè, nan sitiyasyon ijans. Nou vle tou asire ke nou ap pran bon swen nan enfòmasyon pèsònèl pitit ou a / rens epi sèlman pataje li nan fason ke ou apwouve.

Tanpri ouvri sesyon an nan [Portal Aspen Paran](#) pou revize enfòmasyon pitit ou a epi ranpli pwosesis Kontak ak Verifikasyon Konsantman an. [Klike la a pou direksyon ekri](#) sou kòman yo fini pwosesis sa a oswa [klike isit la yo swiv ansanm atravè videyo](#).

Nou mande ou ranpli pwosesis la **yon sèl fwa pou chak timoun ou enskri nan Vandredi, 10 septanm**. Si ou pa fè okenn mizajou anvan 10 septanm, enfòmasyon sou kontak ak konsantman pitit ou nan yon ane lekòl anvan (oswa nan enskripsyon) ap aplike.

- Kesyon teknik ka adrese nan: datateam@psbma.org
- Chanjman adrès yo ka dirije sou: [PSB chanjman nan fòm adrès](#)
- Asistans pou ranpli fòm lan ka dirije nan: lekòl pitit ou a

Bon swè pou yon gwo ane lekòl,

Lekòl Piblik nan Brookline

*** Tanpri sonje PSB pataje Enfòmasyon sou Anyè elèv yo (avèk konsantman) bay òganizasyon tankou Bibliyotèk Town Brookline, Parganizasyon Paran / Pwofesè lekòl yo, ak Fondasyon Edikasyon Brookline nan mwa Oktòb. Si ou fè chanjman nan konsantman pitit ou / rens apre tan sa a, enfòmasyon yo ta deja pataje. Kesyon sou sa a ka dirije nan: datateam@psbma.org.*

Hebrew:

(בגלל מגבלות זמן, תרגום זה תורגם באמצעות Google. אנא הבין אם ישנן שגיאות בניסוח ובמבנה.)

הורים ואפוטרופסים PSB יקרים,

בסוף כל קיץ, בתי הספר הציבוריים של ברוקליין (PSB) מבקשים ממשפחות לאמת את פרטי יצירת הקשר והסכמה שלהם לתלמידי PK-12 שנרשמו. פרטי התקשרות מדויקים עוזרים לנו לתקשר איתך בנוגע למידע על בית הספר, דיווחי התקדמות, ובמידת הצורך, במצבי חירום. כמו כן, אנו רוצים להבטיח כי אנו מטפלים היטב במידע האישי של ילדכם/המחלקה ורק משתפים אותו בדרכים שאתם מאשרים.

אנא היכנס [לפורטל האב להורים](#) כדי לבדוק את פרטי הילד/ה שלך ולסיים את תהליך אימות איש הקשר וההסכמה. [לחץ כאן להנחיות כתובת](#) כיצד להשלים תהליך זה או [לחץ כאן כדי לעקוב אחר הסרטון](#).

אנו מבקשים שתשלם את התהליך פעם אחת עבור כל ילד שנרשמת עד **יום שישי, 10 בספטמבר**. אם לא תבצע עדכונים לפני ה-10 בספטמבר, יחולו פרטי הקשר והסכמה של ילדך משנת לימודים קודמת (או מהרישום).

- ניתן להפנות שאלות טכניות לכתובת: datateam@psbma.org
- ניתן להפנות שינויי כתובת אל: [טופס שינוי כתובת PSB](#)

● ניתן לפנות לסיוע במילוי הטופס אל: בית הספר של ילדכם

איחולי שנה טובה ללימודים,

בתי הספר הציבוריים של ברוקליין

**** שים לב ש-PSB משתפת מידע על מדריכי התלמידים (בהסכמה) לארגונים כגון ספריית העיר ברוקליין, ארגוני הורים/מורים בבית הספר וקרן חינוך ברוקליין באוקטובר. אם תבצע שינויים בהסכמת ילד/ה שלך לאחר תקופה זו, המידע כבר היה משותף. שאלות בנושא זה ניתן להפנות לכתובת: datateam@psbma.org.**

Japanese:

(この連絡事項は皆様に緊急にお知らせする必要がありましたので、翻訳をGoogle Translateを使用して用意したものです。分かりづらい言い回しや、文の構造に過ちがあるかと思いますが、ご理解のほど宜しくお願いします。)

PSBの保護者の皆様、

毎年夏の終わりに、ブルックラインの公立学校(PSB)は、家族に、登録されているPK-12学生の連絡先と同意情報を確認するように依頼します。正確な連絡先情報は、学校情報、進捗レポート、および必要に応じて緊急事態についての連絡に役立ちます。また、お子様の個人情報を適切に管理し、お客様が承認した方法でのみ共有するようになりたいと考えています。

[Aspen Parent Portal](#)にログインして、お子様の情報を確認し、連絡先と同意の確認プロセスを完了してください。このプロセスを完了する方法[についての書面による指示](#)については[ここをクリックするか、ビデオを介してフォローするにはここをクリックしてください](#)。

私たちは、あなたがプロセスに完了するあなたが登録したそれぞれの子のために1時間で**9月10日(金曜日)**を。9月10日までに更新を行わない場合は、前学年度(または登録)からのお子様の連絡先および同意情報が適用されます。

- 技術的な質問は、datateam@psbma.orgに送信できます。
- 住所の変更は、[次の宛先に送信](#)できます。[住所フォームのPSB変更](#)
- フォームへの記入に関する支援は、次の宛先に送信できます。あなたの子供の学校

素晴らしい学年をお祈りします。

ブルックラインの公立学校

**** PSBは、10月にブルックラインタウンライブラリー、学校の保護者/教師組織、ブルックライン教育財団などの組織と学生のディレクトリ情報を(同意を得て)共有することに注意してください。この時間以降にお子様の同意に変更を加えた場合、情報はすでに共有されているはずで、これに関する質問は、datateam@psbma.orgに送信**できます。

Korean:

(이 커뮤니케이션의 긴급성 때문에 번역된 버전은 구글 번역기를 통해 제공되며 어색한 표현과 구조를 포함할 수 있습니다. 잘못된 것은 양해 부탁드립니다.)

친애하는 PSB 학부모 및 보호자 여러분,

매년 여름이 끝나면 브루클린 공립학교(PSB)는 등록된 PK-12 학생(들)의 연락처 및 동의 정보를 확인하도록 가족에게 요청합니다. 정확한 연락처 정보는 학교 정보, 진행 보고서, 그리고 필요한 경우 긴급 상황에 대해 귀하와 소통하는 데 도움이 됩니다. 우리는 또한 귀하의 자녀의 개인 정보를 잘 관리하고 귀하가 승인하는 방식으로만 공유하기를 원합니다.

[Aspen 학부모 포털](#)에 로그인 하여 자녀/렌즈 정보를 검토하고 연락처 및 동의 확인 절차를 완료하십시오. [클릭 여기에 기록된 방향에 대해](#) 이 과정을 완료하거나하는 방법 [을 통해 함께 따라 여기를 클릭하여 비디오](#).

우리는 당신이 프로세스를 완료 물어 당신이 가입 한 각 자녀에 대한 하나의 시간 으로 **9월 (금요일) 10 일**. 9월 10일 이전에 업데이트하지 않으면 이전 학년도(또는 등록)의 자녀 연락처 및 동의 정보가 적용됩니다.

- 기술적인 질문은 datateam@psbma.org로 보낼 수 있습니다.
- 주소 변경은 다음 주소로 이동할 수 있습니다. [PSB 주소 형식 변경](#)
- 양식 작성 지원: 자녀의 학교

멋진 학년도를 기원하며,

브루클린 공립학교

****PSB는 10월에 Brookline Town Library, 학교 학부모/교사 조직, Brookline Education Foundation과 같은 조직과 학생 주소록 정보(동의 하에)를 공유합니다. 이 시간 이후에 자녀의 동의를 변경하면 정보가 이미 공유되었을 것입니다. 이에 대한 질문은 datateam@psbma.org로 보낼 수 있습니다.**

Portuguese:

(Devido à urgência desta comunicação, as versões traduzidas são fornecidas através do Google Translate e podem conter frases e estrutura inadequadas. Por favor, desculpe quaisquer erros.)

Caros pais e tutores do PSB,

No final de cada verão, as escolas públicas de Brookline (PSB) pedem às famílias que verifiquem suas informações de contato e consentimento para seus alunos matriculados no

PK-12. Informações de contato precisas nos ajudam a nos comunicar com você sobre informações escolares, relatórios de progresso e, quando necessário, em situações de emergência. Também queremos garantir que estamos cuidando bem das informações pessoais de seus filhos / rens e apenas as compartilhando da maneira que você aprovar.

Faça login no [Portal dos pais Aspen](#) para revisar as informações do seu filho / rens e concluir o processo de verificação de contato e consentimento. [Clique aqui para obter instruções por escrito](#) sobre como concluir este processo ou [clique aqui para acompanhar por vídeo](#).

Pedimos que você conclua o processo **uma vez para cada criança matriculada até sexta-feira, 10 de setembro**. Se você não fizer nenhuma atualização antes de 10 de setembro, as informações de contato e consentimento de seu filho de um ano letivo anterior (ou da inscrição) serão aplicadas.

- Perguntas técnicas podem ser direcionadas para: datateam@psbma.org
- As mudanças de endereço podem ser direcionadas a: [formulário de mudança de endereço do PSB](#)
- A assistência para preencher o formulário pode ser direcionada para: a escola de seu filho

Os melhores votos de um ótimo ano escolar,

As Escolas Públicas de Brookline

*** Observe que o PSB compartilha as informações do diretório do aluno (com consentimento) com organizações como a Biblioteca Municipal de Brookline, Organizações de Pais / Professores de escolas e a Fundação Educacional Brookline em outubro. Se você fizer alterações no consentimento de seu filho / rens após esse período, as informações já terão sido compartilhadas. Perguntas sobre isso podem ser enviadas para: datateam@psbma.org.*

Russian:

(Вследствие срочности данного сообщения, перевод документа осуществлялся посредством использования Google Translate и может содержать некорректные языковые обороты и структуры. Приносим извинения за неудобства.)

Уважаемые родители и опекуны PSB!

В конце каждого лета государственные школы Бруклина (PSB) просят семьи подтвердить свои контактные данные и информацию о согласии для зачисленных учащихся PK-12. Точная контактная информация помогает нам общаться с вами по поводу школьной информации, отчетов об успеваемости и, при необходимости, в экстренных ситуациях. Мы

также хотим убедиться, что мы хорошо заботимся о личной информации вашего ребенка / детей и передаем ее только способами, которые вы одобряете.

Пожалуйста, войдите на [родительский портал Aspen](#), чтобы просмотреть информацию о своем ребенке / рене и завершить процесс подтверждения контакта и согласия. [Щелкните здесь, чтобы получить письменные инструкции](#) о том, как завершить этот процесс, или [щелкните здесь, чтобы просмотреть видео](#).

Мы просим вас завершить процесс **один раз для каждого ребенка, которого вы зачислили**, до **пятницы, 10 сентября**. Если вы не сделаете никаких обновлений до 10 сентября, будет применяться контактная информация и информация о согласии вашего ребенка за предыдущий учебный год (или из регистрации).

- Технические вопросы можно направлять по [адресу](mailto:datateam@psbma.org) : datateam@psbma.org.
- Изменения адреса могут быть направлены на: [PSB изменение формы адреса](#).
- Помощь в заполнении формы может быть направлена: в школу вашего ребенка.

С наилучшими пожеланиями удачного учебного года,

Государственные школы Бруклина

*** Обратите внимание, что в октябре PSB передает справочную информацию об учащихся (с согласия) таким организациям, как Бруклинская городская библиотека, школьные родительские / преподавательские организации и Brookline Education Foundation. Если вы внесете изменения в согласие вашего ребенка / ребенка по истечении этого времени, информация будет уже предоставлена. Вопросы по этому поводу можно направлять по [адресу](mailto:datateam@psbma.org) : datateam@psbma.org .*

Spanish:

(Debido a la urgencia de esta comunicación, las versiones traducidas se proporcionan a través del traductor Google y pueden contener frases y estructuras dificultosas. Por favor, disculpe cualquier error.)

Estimados padres y tutores de PSB:

Al final de cada verano, las escuelas públicas de Brookline (PSB) les piden a las familias que verifiquen su información de contacto y consentimiento de sus estudiantes de PK-12 inscritos. La información de contacto precisa nos ayuda a comunicarnos con usted sobre información escolar, informes de progreso y, cuando sea necesario, en situaciones de emergencia. También queremos asegurarnos de que cuidamos bien la información personal de su hijo / a y solo la compartimos de la manera que usted apruebe.

Inicie sesión en el [Portal](#) para [padres de Aspen](#) para revisar la información de su hijo / a y completar el proceso de verificación de contacto y consentimiento. [Haga clic aquí para obtener instrucciones escritas](#) sobre cómo completar este proceso o [haga clic aquí para seguirlo por video](#) .

Le pedimos que complete el proceso **una vez por cada niño que haya inscrito** antes del **viernes 10 de septiembre** . Si no realiza ninguna actualización antes del 10 de septiembre, se aplicará la información de contacto y consentimiento de su hijo de un año escolar anterior (o de la inscripción).

- Las preguntas técnicas se pueden [enviar](mailto:datateam@psbma.org) a: datateam@psbma.org
- Los cambios de dirección se pueden dirigir a: [formulario de cambio de dirección de PSB](#)
- La ayuda para completar el formulario se puede dirigir a: la escuela de su hijo

Mis mejores deseos para un gran año escolar,

Las escuelas públicas de Brookline

*** Tenga en cuenta que PSB comparte la información del directorio de estudiantes (con consentimiento) con organizaciones como la biblioteca de la ciudad de Brookline, las organizaciones de padres / maestros de la escuela y la fundación educativa de Brookline en octubre. Si realiza cambios en el consentimiento de / rens de su hijo después de este tiempo, la información ya se habrá compartido. Las preguntas sobre esto pueden dirigirse a: datateam@psbma.org .*

Vietnamese:

(Do tính cấp thiết của giao tiếp này, các phiên bản đã dịch được cung cấp thông qua Google Dịch và có thể chứa chính tả và cấu trúc khó hiểu. Xin vui lòng bỏ qua bất kỳ sai sót.)

Kính gửi các bậc cha mẹ và người giám hộ PSB,

Vào cuối mỗi mùa hè, các trường Công lập ở Brookline (PSB) yêu cầu các gia đình xác minh thông tin liên lạc và chấp thuận của họ đối với (các) học sinh PK-12 đã đăng ký của họ. Thông tin liên lạc chính xác giúp chúng tôi liên lạc với bạn về thông tin trường học, báo cáo tiến độ và khi cần thiết, trong các tình huống khẩn cấp. Chúng tôi cũng muốn đảm bảo rằng chúng tôi đang chăm sóc tốt thông tin cá nhân của con bạn và chỉ chia sẻ thông tin đó theo những cách mà bạn chấp thuận.

Vui lòng đăng nhập vào [Cổng thông tin dành cho Phụ huynh Aspen](#) để xem lại [thông tin](#) của con bạn / học sinh của bạn và hoàn tất quy trình Xác minh Liên hệ và Đồng ý. [Nhấp vào đây để biết hướng dẫn bằng văn bản](#) về cách hoàn thành quy trình này hoặc [nhấp vào đây để theo dõi qua video](#) .

Chúng tôi yêu cầu bạn hoàn tất quá trình **một lần cho mỗi đứa trẻ bạn đã đăng ký** bởi **Thứ 6 Tháng chín 10**. Nếu bạn không thực hiện bất kỳ cập nhật nào trước ngày 10 tháng 9, thông tin liên lạc và đồng ý của con bạn từ năm học trước (hoặc từ khi đăng ký) sẽ được áp dụng.

- Các câu hỏi kỹ thuật có thể được chuyển đến: datateam@psbma.org
- Thay đổi địa chỉ có thể được chuyển đến: [PSB thay đổi dạng địa chỉ](#)
- Hỗ trợ hoàn thành biểu mẫu có thể được chuyển đến: trường học của con bạn

Những lời chúc tốt đẹp nhất cho một năm học tuyệt vời,

Trường Công lập Brookline

*** Xin lưu ý rằng PSB chia sẻ Thông tin Danh bạ của học sinh (với sự đồng ý) cho các tổ chức như Thư viện Thị trấn Brookline, Tổ chức Phụ huynh / Giáo viên của trường và Tổ chức Giáo dục Brookline vào tháng 10. Nếu bạn thực hiện thay đổi đối với sự đồng ý của con bạn sau thời gian này, thông tin sẽ được chia sẻ. Các câu hỏi về điều này có thể được chuyển đến: datateam@psbma.org .*